



INVITATION DÉVELOPPEMENT 12 ans et moins Noël 2016

Bulletin technique/ Technical Bulletin

Directeur de rencontre/ Meet Manager: Nicole Normandin

ÉCHAUFFEMENT / WARM UP

Bassin SUD seulement/ SOUTH POOL only

Procédures sécuritaires pour les échauffements/ Warm up procedures

La procédure de sécurité pour l'échauffement en compétition de Natation Canada sera appliquée à cette compétition

The Warm up procedure will be in effect

<https://www.swimming.ca/fr/procedures-de-securite-pour-lechauffement>

Les plongeurs seront permis dans vos propres couloirs. Une voie aller seulement!

The dive will be permitted in your own lane. One way only!

Le bassin de plongeur sera disponible en tout temps pour les dérangements seulement.

The diving pool will be available at all time for the warm down only.

S.v.p. Voir le tableau d'échauffement / Please look at the warm up schedule!

Réunion des entraîneurs

Il y aura une rencontre des entraîneurs le vendredi 9 décembre 2016, à 12h35 à la piscine, près du commis de course.

Suite à un règlement de la Ville de Montréal, il sera interdit de porter, sur la plage de la piscine, toute chaussure autre que celle utilisée pour fins de compétition. Ceci, pour tous les participants de la rencontre. **Sandales obligatoires pour les nageurs.**

Protégeons notre planète! Pensons "VERT" ! S.V.P. apporter votre gourde!

Coach meeting

There will be a meeting of the coaches Friday December 9, at 12:35 on deck, close to the clerk of course.

Following the rule of the city of Montreal, shoes, except the ones used on deck, will not be permitted, and this rule is for all participants. **Sandals mandatory for swimmers.**

Protect our planet! Think "GREEN" Please bring your water bottle!

Entraîneurs : Les entraîneurs sont responsables de la présence des nageurs à leur épreuve. Nous demandons une personne de chaque club pour aider. Si le nageur n'est pas là il ne pourra pas nager

Coaches: Coaches are responsible for their swimmers to be ready for their heat. We are asking one person per club to help out. If the swimmer is not there, he will not swim.

SPÉCIFICATIONS / Details

- Nous demandons aux nageurs de rester dans l'eau jusqu'au départ suivant, excepté pour les épreuves de dos.
- Aucune carte ne sera donnée aux nageurs, les chronométreurs auront la liste des départs en leur possession et une liste des départs sera affichée sur la piscine.
- Nous demandons aux entraîneurs d'adresser toutes requêtes liées à une disqualification aux arbitres concernés et toutes autres requêtes aux directeurs de rencontre.

- We are asking swimmers to stay in the water until the next heat, except for the backstroke events
- No card will be given to the swimmers, Timekeepers will have a list of swimmers and start list will be posted on deck.
- We are asking coaches to address all disqualification requests to the concerned referees and all other request to the meet Managers.

-
1. Les **filles** nageront dans le **bassin NORD le Vendredi**; elles nageront dans le **bassin SUD le Samedi**.
 2. Les **garçons** nageront **dans le bassin SUD le Vendredi**; ils nageront dans le **bassin NORD le Samedi**.
 3. The **girls** will swim in the **NORTH pool on Friday**; they will swim in the **SOUTH tank on Saturday**.
 4. The boys will swim in the **SOUTH pool on Friday**; they will swim in the **NORTH tank on Saturday**.

Récompenses / Awards

Des médailles pour les 3 premiers de chaque épreuve pour chaque catégorie.
Medals for the first 3 swimmers for each event and category.

DIVERS

Des rafraîchissements, repas et du café seront disponibles pour les entraîneurs à la place de la restauration.

La liste de départ ainsi que les feuilles de relais seront disponibles dans les filières des clubs à la table du commis de course.

Les résultats seront affichés sur les murs dans le corridor au niveau de la piscine.

Les résultats seront disponibles sur le site internet de CAMO natation.

Veuillez SVP verrouiller vos casiers.

MISCELLANEOUS

Coffee, meals and refreshments will be available for coaches in the hospitality room

Start lists and relays form will be available in the club's folder at the clerk of course.

Results will be posted in the hallway of deck level.

Results will be available on the CAMO Web site

Please be sure your lockers are locked.

Ayons du plaisir! Have Fun!